

/33.02/470478

20.12.2007

Tiziana Ferrari (☎ 0471 411249)  
e-mail: [tiziana.ferrari@provincia.bz.it](mailto:tiziana.ferrari@provincia.bz.it)  
lunedì – venerdì 9.00 – 12.00  
giovedì 8.30 – 13.00; 14.00 – 17.30

Ai Signori Presidenti  
delle agenzie educative  
della provincia di Bolzano

L O R O S E D I

### **Circolare contributi 2008– Interventi in favore dell'attività educativa in genere - LP 10 novembre 1976, n. 45**

Le agenzie educative interessate potranno presentare richiesta di finanziamento per le attività previste **nell'anno 2008** entro il giorno

**31 gennaio 2008**

La domanda, redatta sugli allegati modelli, dovrà pervenire alla Ripartizione 15 - Cultura italiana - Ufficio Educazione Permanente, Biblioteche e Audiovisivi - via del Ronco, 2 - Bolzano entro le ore 17,30 e nel caso di inoltro a mezzo servizio postale farà fede la data del timbro di spedizione.

Si desidera fornire qui di seguito alcune utili indicazioni per una corretta predisposizione della domanda di contributo per l'anno 2008.

Si prega innanzitutto di porre la massima cura nella stesura della domanda e nella compilazione degli allegati, utilizzando esclusivamente i modelli predisposti dal competente ufficio. I modelli incompleti verranno restituiti. Talvolta i programmi predisposti dalle associazioni o agenzie vengono portati a compimento solo parzialmente e le spese da esse sostenute si limitano spesso all'entità del contributo provinciale assegnato, senza o quasi impiego di mezzi propri. Si raccomanda pertanto di predisporre programmi di attività con relativo preventivo di spesa e piano di finanziamento che abbiano effettiva possibilità di essere realizzati in tutte le loro parti, segnalando e motivando qualsiasi eventuale successiva variazione, che dovrà essere approvata preventivamente dalla Giunta Provinciale. Si suggerisce pertanto di presentare eventuali cambi di destinazione, domande integrative e straordinarie possibilmente entro fine settembre, per poter predisporre i necessari provvedimenti in tempo utile. Qualora le richieste dovessero pervenire in fase successiva, potranno essere prese in considerazione solamente quelle che saranno in grado di documentare un'effettiva urgenza.

Considerata la scarsità di fondi e l'aumento dei costi generali saranno privilegiati i progetti di carattere innovativo nei contenuti e nei metodi, nonché tutte quelle iniziative specificatamente formative che contribuiscono ad un'ulteriore crescita personale e sociale dell'individuo. Non saranno proposte nell'istruttoria di finanziamento le attività che non sono aperte alla collettività e le iniziative che rientrano prevalentemente nell'ambito del tempo libero, dello sport e delle attività ricreative.

In base alla documentazione presentata dalle associazioni negli ultimi anni si ritiene congrua, nell'ambito delle spese relative all'attività, una percentuale del 25% per spese accessorie (acquisto di materiale scientifico e didattico e spese di pubblicità).

Come noto la nostra Regione Trentino – Alto Adige è stata scelta quale sede della 7<sup>a</sup> edizione della biennale europea di arte contemporanea Manifesta 7, che si terrà da luglio a novembre del 2008. Nel corso dello stesso anno verrà inaugurato a maggio il nuovo museo provinciale di arte contemporanea Museion. Entrambi questi eventi

rappresentano una grande opportunità di sviluppo culturale per il nostro territorio. La Ripartizione Cultura italiana, in collaborazione anche con altri enti, intende avviare un progetto di avvicinamento del pubblico locale all'arte contemporanea e di coordinamento degli operatori del settore.

Verranno pertanto accolte con particolare riguardo le proposte di approfondimento riconducibili all'avvicinamento della cittadinanza ai temi della contemporaneità programmate sia nel capoluogo che nelle località periferiche rispetto a Bolzano, nonché le proposte in cooperazione fra associazioni.

A tale riguardo verranno accolte favorevolmente anche altre attività di avvicinamento alle fruizioni culturali in ambiti quali: teatro, opera, musica, ecc., nonché collaborazioni con il Centro Trevi ed il Centro Cristallo.

Ricordo che, oltre ai contributi erogati dall'Ufficio educazione permanente, sono in vigore diverse leggi specialistiche di settore che consentono ad altri uffici provinciali l'erogazione di contributi su particolari aspetti della vita sociale, del volontariato, del tempo libero, della tutela dei consumatori, della salute pubblica, della formazione professionale, ecc. In particolare da qualche anno la Ripartizione 14 Cultura tedesca e Famiglia – Ufficio Servizio giovani, Settore Famiglia, via A. Hofer 18. Bolzano, tel. 0471 412903/3381, [servizio.giovani@provincia.bz.it](mailto:servizio.giovani@provincia.bz.it), amministra un fondo speciale. Altre possibili fonti di finanziamento, anche ad integrazione di quello provinciale, sono previste dalla legislazione regionale Trentino – Alto Adige e dalle fondazioni bancarie.

Si raccomanda di rispondere con puntualità e precisione alle richieste dell'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) che, su incarico dei competenti uffici provinciali, provvede a monitorare periodicamente la quantità e la tipologia delle iniziative educative. Tale attività è utile e necessaria non solo a fini statistici, ma anche per la programmazione delle singole iniziative.

Considerato che il controllo a campione, contemplato dall'art. 2 della LP 17/1993, verte, fra l'altro, sulla corretta compilazione dei fogli di presenza degli eventuali corsi, seminari e lezioni compilati a cura dei docenti, come previsto dall'art. 17 dei criteri, si ribadisce che ogni associazione è invitata ad utilizzare i registri predisposti dall'ufficio o comunque a tenere conto di tutte le informazioni previste dagli stessi, al fine di uniformare la documentazione e rendere più trasparente e snello il procedimento amministrativo.

**Si fa inoltre presente che, ai sensi dell'art. 2/bis della LP 17/1993, la presentazione di documentazione o dichiarazioni false porta alla revoca delle agevolazioni concesse, nonché alla sospensione di eventuali futuri vantaggi economici per un congruo periodo di tempo.**

Le responsabili del procedimento, sig.ra Tiziana Ferrari (☎ 0471 411249) e sig.ra Daniela De Francesch (☎ 0471 411245), sono comunque a disposizione per eventuali chiarimenti nel seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00 ed il giovedì dalle ore 8.30 alle ore 13.00 – dalle ore 14.00 alle ore 17.30.

Si ricorda che la presente circolare e la relativa modulistica si possono scaricare da internet nella rete civica alla pagina <http://www.provincia.bz.it/cultura>, cliccando poi sul link "modulistica".

Cordiali saluti

DIRETTORE D'UFFICIO

Dott. Lucia Piva

Allegati:

Modulistica per la presentazione delle domande di finanziamento 2008  
Modulo censimento operatori culturali

Alla Provincia autonoma di Bolzano  
Ripartizione 15  
**Ufficio 15.2 – Settore Educazione Permanente**  
Via del Ronco, 2  
39100 BOLZANO

marca  
da bollo  
€14,62

### **DOMANDA DI CONTRIBUTO ORDINARIO 2008**

ai sensi della legge provinciale 10 novembre 1976, n. 45 e successive modifiche  
"Interventi in favore dell'attività educativa in genere"

**Il/La sottoscritto/a** \_\_\_\_\_

**Presidente dell'associazione** \_\_\_\_\_

**presenta domanda di contributo per attività educativa in genere**

### **ALLEGA**

- 1) scheda dati associazione
- 2) relazione sull'attività 2008
- 3) relazione sull'attività e gestione 2007
- 4) preventivo spese 2008, con riepilogo entrate e uscite 2007
- 5) relazione dettagliata spese 2008
- 6) piano di finanziamento 2008
- 7) scheda dati personale
- 8) copia aggiornata del contratto d'affitto della sede dell'associazione
- 9) atto costitutivo o statuto (solo per le associazioni che presentano domanda per la prima volta o nel caso siano state apportate modifiche allo statuto)
- 10) copia verbale d'assemblea o consiglio direttivo inerente la nomina del Presidente
- 11) dichiarazione relativa ad altri finanziamenti
- 12) censimento operatori culturali
- 13) copia libro dei soci aggiornato al 31.12.2007 (solo per le associazioni che presentano domanda per la prima volta o nel caso siano state apportate modifiche all'elenco dei soci)

### **CHIEDE**

- la liquidazione di un anticipo fino all'80% sul contributo che verrà concesso

## DICHIARA

Il/la sottoscritto/a dichiara sotto la Sua personale responsabilità ed a conoscenza delle conseguenze previste dalla normativa vigente (L.P. n. 17/1993), in caso di affermazioni non veritiere od incomplete, che:

### Per le spese indicate in questa domanda:

- non è stata richiesta sovvenzione ad altri uffici provinciali e ad altri enti  
 è stata fatta richiesta ad altri uffici provinciali e ad altri enti, come indicato nell'allegato modulo n. 11)

### Il contributo per il quale è stata fatta richiesta all'Amministrazione provinciale per quanto riguarda la ritenuta d'acconto del 4% (D.P.R. del 29/9/1973, n. 600) è da considerarsi:

- SOGGETTO a ritenuta perché, svolgendo attività commerciale, l'ente lo destina alla riduzione di oneri di gestione o alla copertura totale o parziale di perdite nell'esercizio di un'attività di impresa  
 NON SOGGETTO a ritenuta perché destinato unicamente alla copertura di spese o di disavanzi di gestione alla cui formazione concorrono solo entrate di carattere istituzionale (cioè le entrate derivano esclusivamente da contributi dei soci o degli enti pubblici e comunque, anche nel caso in cui ci fossero entrate di altro genere di natura commerciale, queste ultime vengono gestite con contabilità separata rispetto a quella istituzionale per la quale si chiede il contributo)  
 NON SOGGETTO a ritenuta in quanto l'ente beneficiario è un'organizzazione non lucrativa di utilità sociale – ONLUS – (organizzazione iscritta nel registro provinciale di volontariato, cooperativa sociale, ecc.)

### I.V.A.

- IVA detraibile                       IVA non detraibile                       IVA parzialmente detraibile \_\_\_\_\_%

- l'atto costitutivo e lo statuto depositato presso la Ripartizione 15 corrisponde a quello attuale (in caso siano state apportate modifiche allo statuto oppure all'atto costitutivo queste sono da comunicare tempestivamente all'Ufficio)  
 l'associazione/l'organizzazione sulla base della L.P. n. 11 del 01.07.1993 con il decreto del Presidente della Giunta Provinciale n.        del / / è iscritta nel registro provinciale del volontariato  
 l'associazione/l'organizzazione ai sensi del decreto legislativo n. 460, art. 10 del 04.12.1997 è un'organizzazione non lucrativa di utilità sociale "ONLUS"

- è a conoscenza che, per effetto della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 (art. 2 bis), in caso di false dichiarazioni o di utilizzo di documentazione falsa o non veritiera, l'associazione dovrà restituire l'intero contributo e sarà esclusa, insieme alla persona del dichiarante, dalla possibilità di beneficiare di ogni altro vantaggio economico da parte dell'amministrazione provinciale per un periodo che può raggiungere, nei casi più gravi, anche i dieci anni. Oltre alla predetta sanzione amministrativa sono anche possibili conseguenze penali.

### **Nota informativa ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 196/2003**

*I dati forniti saranno trattati nel rispetto del decreto legislativo 196/2003 dall'ufficio 15.2 Settore educazione permanente anche in forma digitale ai fini dell'applicazione della L.P. 45/1976. Titolare del trattamento è la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige. Responsabile del trattamento è la Ripartizione Cultura italiana. Il conferimento dei dati è obbligatorio per l'istruttoria delle domande di assegnazione di contributi ai sensi della legge 45/1976 e per la rendicontazione e liquidazione dei finanziamenti richiesti. In relazione al trattamento dei dati, potranno essere esercitati i diritti di cui all'art. 7 del decreto legislativo 196/2003, tra cui quello di ottenere dal titolare o dal responsabile del trattamento la conferma dell'esistenza o meno dei dati, di conoscere le finalità e le modalità del trattamento, di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento di dati personali, ancorché pertinenti allo scopo di raccolta, di richiederne l'aggiornamento, la modifica e la cancellazione.*

\_\_\_\_\_  
Luogo e data

\_\_\_\_\_  
Firma leggibile del presidente  
dell'associazione

**SCHEDA DATI ASSOCIAZIONE**

**ASSOCIAZIONE**

denominazione dell'associazione

\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|  
CAP

località

via/piazza, n. civico

/  
n. telefonico

/  
n. fax

e – mail

sito internet

\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|  
codice fiscale

\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|  
partita I.V.A.

banca, agenzia/filiale

IBAN

Numero di soci con diritto di voto \_\_\_\_\_

**NATURA GIURIDICA**

- Associazione riconosciuta (con personalità giuridica)
- Associazione non riconosciuta (senza personalità giuridica)
- Associazione iscritta nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato
- Associazione iscritta nel registro provinciale delle organizzazioni di promozione sociale
- ONLUS
- Cooperativa sociale

**PRESIDENTE**

nome e cognome del presidente

\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|  
CAP

località

via/piazza, n. civico

/  
n. telefonico

/  
n. fax

orari di reperimento

**EVENTUALE REFERENTE**

nome e cognome dell'eventuale referente incaricato dal presidente per l'amministrazione della pratica

\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|  
CAP

località

via/piazza, n. civico

/  
n. telefonico

/  
n. fax

orari di reperimento









## PIANO DI FINANZIAMENTO ANNO 2008

ENTRATE ISTITUZIONALI	2007 CONSUNTIVO	2008 PREVENTIVO
quote annuali e contribuzione dei soci	€	€
affitto locali ad associati	€	€
elargizioni a titolo di liberalità da enti pubblici o privati	€	€
contributi comunali ( <i>specificare</i> )	€	€
altre ( <i>specificare</i> )	€	€

ENTRATE COMMERCIALI	2007 CONSUNTIVO	2008 PREVENTIVO
affitto locali a terzi non associati	€	€
entrate da manifestazioni commerciali con vendita di biglietti	€	€
pubblicità (sponsorizzazioni, giornalini, cartellonistica, ecc.)	€	€
altre ( <i>specificare</i> )	€	€

**TOTALE ENTRATE PREVISTE**

€.....  
=====

**RIEPILOGO GENERALE DELLE SPESE E DELLE ENTRATE – 2008**

- **TOTALE SPESE** €.....
- **TOTALE ENTRATE** €.....
- **STIMA DELLE PRESTAZIONI DI VOLONTARIATO**  
di cui all'art. 13 dei vigenti criteri €.....
- **SOMMA A RIPIANO**  
per cui si chiede contributo alla Provincia Autonoma di Bolzano  
ai sensi della LP 45/76 – Ufficio educazione permanente € .....

\_\_\_\_\_  
Luogo e data

\_\_\_\_\_  
Firma leggibile del presidente  
dell'associazione

**SCHEDA DATI PERSONALE DIPENDENTE**

**COGNOME E NOME** \_\_\_\_\_

Titolo di studio e particolari qualifiche professionali \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Possesso attestato di bilinguismo  SÌ  A  B  C  NO

Decorrenza del servizio presso l'associazione \_\_\_\_\_

Costo totale annuo comprensivo di oneri previdenziali, assistenziali, fiscali, TFR

\_\_\_\_\_

Stipendio netto mensile (1.1.2007) \_\_\_\_\_

Gli stipendi ed i compensi non possono essere superiori a quelli corrisposti dalla Provincia autonoma di Bolzano

Mansioni: dettagliare orari (tempo pieno o part-time) e compiti

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

**COGNOME E NOME** \_\_\_\_\_

Titolo di studio e particolari qualifiche professionali \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Possesso attestato di bilinguismo  SÌ  A  B  C  NO

Decorrenza del servizio presso l'associazione \_\_\_\_\_

Costo totale annuo comprensivo di oneri previdenziali, assistenziali, fiscali, TFR

\_\_\_\_\_

Stipendio netto mensile (1.1.2007) \_\_\_\_\_

Gli stipendi ed i compensi non possono essere superiori a quelli corrisposti dalla Provincia autonoma di Bolzano

Mansioni: dettagliare orari (tempo pieno o part-time) e compiti

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Dichiarazione relativa ad ulteriori domande di finanziamento presentate all'amministrazione provinciale e ad altri enti**

Il/La sottoscritto/a

\_\_\_\_\_ (nome) \_\_\_\_\_ (cognome)  
presidente o rappresentante legale del

\_\_\_\_\_ (denominazione dell'ente)

con sede in \_\_\_\_\_  
(via, piazza; num.civico) (C.A.P., città, prov.)

**DICHIARA**

che per l'esercizio finanziario 2008 ha inoltrato all'Amministrazione provinciale e ad altri enti le seguenti ulteriori domande di finanziamento per le attività sottoelencate:

<b>Domanda ai sensi della L.P.</b> per le seguenti attività/investimenti per una richiesta complessiva di presso (Rip./Ufficio)	_____
	_____
	€ _____
<b>Domanda ai sensi della L.P.</b> per le seguenti attività/investimenti per una richiesta complessiva di presso (Rip./Ufficio)	_____
	_____
	€ _____
<b>Domanda ai sensi della L.P.</b> per le seguenti attività/investimenti per una richiesta complessiva di presso (Rip./Ufficio)	_____
	_____
	€ _____
<b>Domanda (indicare l'ente)</b> per le seguenti attività/investimenti per una richiesta complessiva di presso (Rip./Ufficio)	_____
	_____
	€ _____

e si impegna a informare l'ufficio delle ulteriori domande di finanziamento che inoltrerà all'Amministrazione provinciale e ad altri enti per l'anno 2008 successivamente alla presente dichiarazione.

\_\_\_\_\_ (data)

\_\_\_\_\_ (timbro e firma)

**In fase di rendicontazione dovrà essere fornita una dichiarazione, sottoscritta dal legale rappresentante, attestante i contributi per le attività e gli investimenti ottenuti dagli uffici dell'amministrazione provinciale e di altri enti.**



### CENSIMENTO OPERATORI CULTURALI

Le ripartizioni culturali della Provincia Autonoma di Bolzano intendono proseguire il censimento degli operatori professionali nel settore culturale.

Viene considerata **occupazione culturale**, secondo ricerche europee sviluppatesi in questo settore, quella correlata alla produzione di opere d'arte, alla gestione di prodotti culturali, eventi, mostre, gestione di biblioteche, musei, teatri, sale di concerto, produzione musicale, intermediazione del pubblico per i consumi culturali, valutazione dei prodotti culturali, lavoro professionale anche alle dipendenze di associazioni e istituzioni culturali ed educative.

Il dato è necessario e utile per le future richieste a sostegno di una maggiore dotazione finanziaria del settore e per la stima dei bisogni formativi dello stesso.

Si prega di compilare la presente scheda solo per collaboratori stipendiati o che abbiano comunque con gli enti sopraccitati un **rapporto di lavoro tale da poter essere definito il prevalente sostentamento del proprio reddito globale**

Alla Ripartizione Cultura italiana

---

ENTE \_\_\_\_\_

- l'ente non si avvale di collaboratori
  - l'ente si avvale dei seguenti collaboratori
- 

#### COLLABORATORE

<i>Nome</i>	<i>Cognome</i>

M

F

<i>MANSIONE</i>	
-----------------	--

<i>ETÀ</i>		
------------	--	--

<i>TIPO DI COLLABORAZIONE</i>	<input type="checkbox"/> TEMPO PIENO
	<input type="checkbox"/> PART TIME

<i>TIPO DI CONTRATTO DI LAVORO</i>	<input type="checkbox"/> A TEMPO INDETERMINATO
	<input type="checkbox"/> A TEMPO DETERMINATO
	<input type="checkbox"/> A PROGETTO

Firma

---